



MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

 IF-150
 (If known, _____)

 1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005
 (202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: MIAMI
 Name: Mr/Mrs/Ms LAM HONG CHIEU Phone (home) _____
 (work) _____

 Address _____
 Number _____ Street _____ County/City _____ State _____ Zip _____
 Date of Birth: 08-01-1953 Place of Birth: VIETNAM
 Date of Entry to U.S.: 07-30-1982 Alien Number A 25-350-909
 Naturalization Certificate Number (If Applicable) _____

 Legal Status: Parolee ☐ Permanent Resident Alien ☒ U.S. Citizen ☐

 I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. (ODP) I include a copy of my ☐ I-94 (both sides) ☒ I-151 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
LAM PHUNG BO	M	02/03/1946 VIETNAM	BROTHER	05A NGUYEN GIA TAN, CUU LOANG, VIETNAM
TRAN THI THU HA	F	03/07/1953 VIETNAM	SISTER-IN-LAW	"
LAM KHANH PHUONG	F	08/21/78 VIETNAM	NIECE	"
LAM TRUYEN DUC	M	05/24/1980 VIETNAM	NEPHEW	"

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Your Signature _____

 Subscribed and sworn to before me this
6 day of September 1984.

Stamp or Seal of Notary _____

Signature of Notary Public _____

My commission expires: _____

 NOTARY PUBLIC
 My Commission Expires: _____
 BONDED WITH GUARANTEE BY UNDERWRITERS

** Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (6/82)

LAM HONG CHIEU

December 29, 1987.

Dear sir/madam,

My brother, LAM PHUNG BO (born in 02/03/1946), is an ex-lieutenant of South VietNameese Army. He was held in the reeducation camp from May 1975 to January 1977. Although he has been released for more than 10 years, but still it is hard for him to be adequate with communist society just because he was an officer of South VietNameese Army. He is discriminated by the communist government although he is a good citizen. His daily activities are watched by the local government. The permission that he needed for going from one place to another to visit relatives is not so easy to obtain.

I filed the sponsorship petition for my brother on 08/10/1984 hoping that he will be permitted to immigrate to the United States, the land of hope and freedom. But up to now, my brother hasn't got an IV number. I hope that with your help I can receive a LETTER OF INTRODUCTION and my brother's case will be in processing very soon.

Thank you for your kind assistance.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Lam Chieu', with a long horizontal flourish extending to the right.

LAM HONG CHIEU

THE PEOPLE'S ARMY OF VIETNAM
No. 120 /QD

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

MILITARY HEADQUATER ZONE 9

RE: LAM PHUNG BO, EX-LIEUTENENT OF SOUTH VIETNAMESE ARMY
CONCERNING FATHER'S SPONSORSHIP PETITION MR. LAM VIEM

DECISION

FIRST: LIEUTENENT LAM PHUNG BO is permitted to temporarily finished his military re-education and can return home.

SECOND: MR. BO will be on probation and will be under strict supervision of the local government authority, and if after a period of ONE YEAR found to be cooperative and of good conduct, he will regain his citizenship privilege.

THIRD: The military headquater administration of CUU LONG make this decision on:

January 20th, 1977
(signed & sealed)
Lieutenant-Colonel BUI THANH NGON

VERIFICATION:

That Mr. LAM PHUNG BO, lieutenant, had completed his military reeducation term and has reported to the local authority of ward III. He presently resides at 72/16 Section III, W. III, TXCLong.

February 2nd, 1977
(signed and sealed)
PHAM BAI

Being competent in both Vietnamese language and English language, I certify that the above is an accurate translation of the attached document in Vietnamese language to the best of my knowledge.

Subscribed and sworn to before me this 20th day of November, 1987, at
Dade County, State of Florida.

Signature: [Signature]
Notary Public : [Signature]

NOTARY PUBLIC STATE OF FLORIDA
MY COMMISSION EXP. APR. 1, 1990
BONDED THRU GENERAL INS.UND.

BỘ TƯ LÍNH QUÂN KHU 9

— Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ cách mạng lâm thời cộng hòa miền Nam Việt Nam đối với những sỹ quan, hạ sỹ quan, binh lính nguy quân và nhân viên nguy quyền.

— Xét tình thân học tập cải tạo của Lâm phùng Bo nguyên là Trang uy nguy quân, trong thời gian qua tỏ ra biết ăn năn hối cải về có công phần đầu đã trở thành người có ích cho đất nước.

— Xét đơn xin bảo lãnh của cha: Lâm Viêm áp, Trà Khảo đối với sỹ quan nguy có tên nêu trên. Hồ An, Cầu Kè, Cầu Long

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 — Cho Lâm phùng Bo nguyên là Trang uy nguy quân được tạm ngưng quân huấn tập trung và cho phép được trở về nhà làm ăn.

Điều 2 — Khi trở về địa phương hoặc tiếp tục làm việc ở các ngành chuyên môn Anh Bo phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị mình làm việc. Thời gian quản chế là một năm. Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị làm việc xác nhận là tiến bộ và được chính quyền sở tại đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3 — Phòng quân huấn Quân khu. Trại quân huấn Cầu Long và đường sự chiếu quyết định thi hành.

Ngày 20 tháng 1 năm 1977

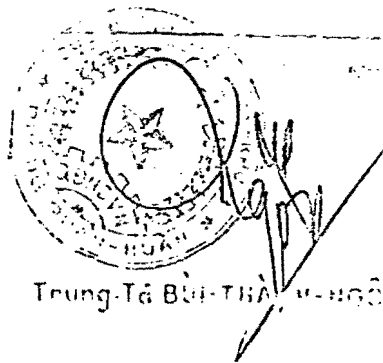
TUỔI BỘ TƯ LÍNH QUÂN KHU 9
TRƯỞNG PHÒNG QUÂN HUẤN

CHI CHI

- Giấy này không có giá trị di đường
- Trong thời gian quản chế, việc quy định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần là do chính quyền địa phương xã, phường, quy định.

QUYẾT ĐỊNH NÀY, LÀM THÀNH 1 BẢN

- 1 — Phòng quân huấn Quân khu.
- 1 — Trại quân huấn
- 1 — Ủy ban nhân dân xã, phường, cơ quan.
- 1 — Đường sự.



Trung-Tá BÙI THÀ

Chứng thật:

Hội Lâm phong Bó
là trung uy' đa' thời tập
cải tạo tập trung xong
bà có' d'ni' Ban công An
phương III hình diện

Hội số nhà 72/16 Khóm III

P III TXU Long

Ban công An F III

Ngày 02-02-1977

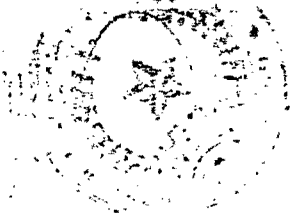


Chứng Ban

Phạm

phạm Bai

PHẠM BAI



PHẠM BAI

FROM LAM HONG CHIEU



TO: THE FAMILY OF POLITICAL PRISONER
ASSOCIATION

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

1/2

1/2

1/2

1/2/88

1/2

CONTROL

- Card
- Doc. Request Form
- Release Order
- Computer
- Form
- ODP/Date
- Membership; Letter

to L.H. Chien
Jan 2, 88